Refuge du Nuit

Dist. 181
Enu. 1

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 1 Est — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Jacques Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Paul Emile Welsile — Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF
Dwelling House. / Maison privée	Family (or Institution). / Famille ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne de la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Incorp. or unincorp. and if in subdivision, ward, street, number, name of house or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Enreg. ou concession et lot ou No. de cadastre pour la campagne ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour l'immigrant, année de son arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dernier de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in shoe store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "à la scierie," "à la fonderie," "au magasin de chaussures," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au chef emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi principal ou un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au chef emploi.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du chef emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation. / Taux du gain par heure au chef emploi.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or School. / Coût de l'instruction en 1910 pour personnes au Collège, au Couvent ou à l'École.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Labelle Alfred	Refuge du Nuit	M				1861	49	Québec				Canadien	Cath. R.	Tanneur	2 ans 12		yes													Can	Can					
2		Gendron Arthur	" "	M				1893	21	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
3		Bourgeois Arthur	" "	M				1874	37	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
4		Gabriel Joseph	" "	M				1866	45	Québec					" "	Boucher	2 ans 37															Can	Can					
5		Labelle Joseph	" "	M				1869	42	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
6		Kelly Jane	Refuge du Nuit	M				1871	40	Québec					Cath. R.	Journalier	1 9 00															Can	Can					
7		Meagher Thomas	" "	M				1859	52	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
8		Gibbs Thomas	" "	M				1866	45	Québec					Pastoriste	Journalier	1 9 00															Can	Can					
9		Ramsay Charles	" "	M				1868	43	Québec					Cath. R.	Journalier	1 9 00															Can	Can					
10		O'Brien James	" "	M				1881	30	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
11		Martin Edmond	Refuge du Nuit	M				1857	55	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
12		Pombrias Gilbert	" "	M				1869	43	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
13		Briere Jack	" "	M				1859	54	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
14		Dompierre Thomas	" "	M				1861	50	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
15		Barkley Jacques	" "	M				1867	47	Québec					" "	Charretier	11 9 66															Can	Can					
16		Marcuell Louis	Refuge du Nuit	M				1869	47	Québec					Cath. R.	Journalier	1 9 00															Can	Can					
17		Maguire Amida	" "	M				1874	32	Québec					" "	Peintre	7 9 00															Can	Can					
18		Drolet Arthur	" "	M				1841	71	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
19		Gauthier Thomas	" "	M				1861	51	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
20		Doucet Edouard	" "	M				1855	60	Québec					" "	Cordonnier	7 6 63															Can	Can					
21		Lafrenais Jean	Refuge du Nuit	M				1857	57	Québec				Canadien	Cath. R.	Journalier	1 9 00															Can	Can					
22		Martin Narcisse	" "	M				1856	72	Québec					" "	Cordonnier	7 6 63															Can	Can					
23		Dupuis Ernest	" "	M				1853	58	Québec					" "	Cordonnier	7 6 63															Can	Can					
24		Callaghan Gilbert	" "	M				1857	54	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
25		Hebert Joseph	" "	M				1873	37	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
26		Dennis Thomas	Refuge du Nuit	M				1874	37	Québec					Cath. R.	Journalier	1 9 00															Can	Can					
27		Lamarcaut Louis	" "	M				1848	63	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
28		John Peter	" "	M				1850	61	Irlande					" "	Cordonnier	7 6 63															Irl	Irl					
29		Perrault Joseph	" "	M				1865	52	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
30		Boudreau Joseph	" "	M				1870	47	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
31		Beaudoin Pierre	Refuge du Nuit	M				1844	27	Québec					Cath. R.	Journalier	1 9 00															Can	Can					
32		O'Brien James	" "	M				1877	35	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
33		Clark Georges	" "	M				1843	68	Québec					" "	Charretier	11 9 66															Can	Can					
34		Brisen William	" "	M				1871	40	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
35		Beaulieu Joseph	" "	M				1851	60	Québec					" "	Vidangeur	6 6 60															Can	Can					
36		Desmarais Peter	Refuge du Nuit	M				1883	28	Québec					Cath. R.	Journalier	1 9 00															Can	Can					
37		Simard François	" "	M				1851	60	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
38		Gamond Jim	" "	M				1851	60	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
39		Lindsay Patterson	" "	M				1881	30	New York	na				" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
40		Lemieux Joseph	" "	M				1875	36	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
41		Melone Arthur	Refuge du Nuit	M				1861	50	Québec					Cath. R.	Cordonnier	7 6 63															Can	Can					
42		Lecharon Louis	" "	M				1871	40	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
43		Lapointe Georges	" "	M				1854	57	Québec	na				" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
44		Richard Louis	" "	M				1871	40	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
45		Lecler Barthelemi	" "	M				1851	60	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
46		Laberge Alfred	Refuge du Nuit	M				1866	51	Québec					Cath. R.	Journalier	1 9 00															Can	Can					
47		O'Connell Thomas	" "	M				1863	51	Québec					" "	Cocher	1 6 12															Can	Can					
48		McGuiness Thomas	" "	M				1866	45	Irlande					" "	Journalier	1 9 00															Irl	Irl					
49		Decelles Arthur	" "	M				1851	60	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					
50		Decelles Pierre	" "	M				1868	43	Québec					" "	Journalier	1 9 00															Can	Can					